

### AM-Seilzug

Drehko eingedreht  
Seillänge ca. 672 mm

### AM-DIAL CORD

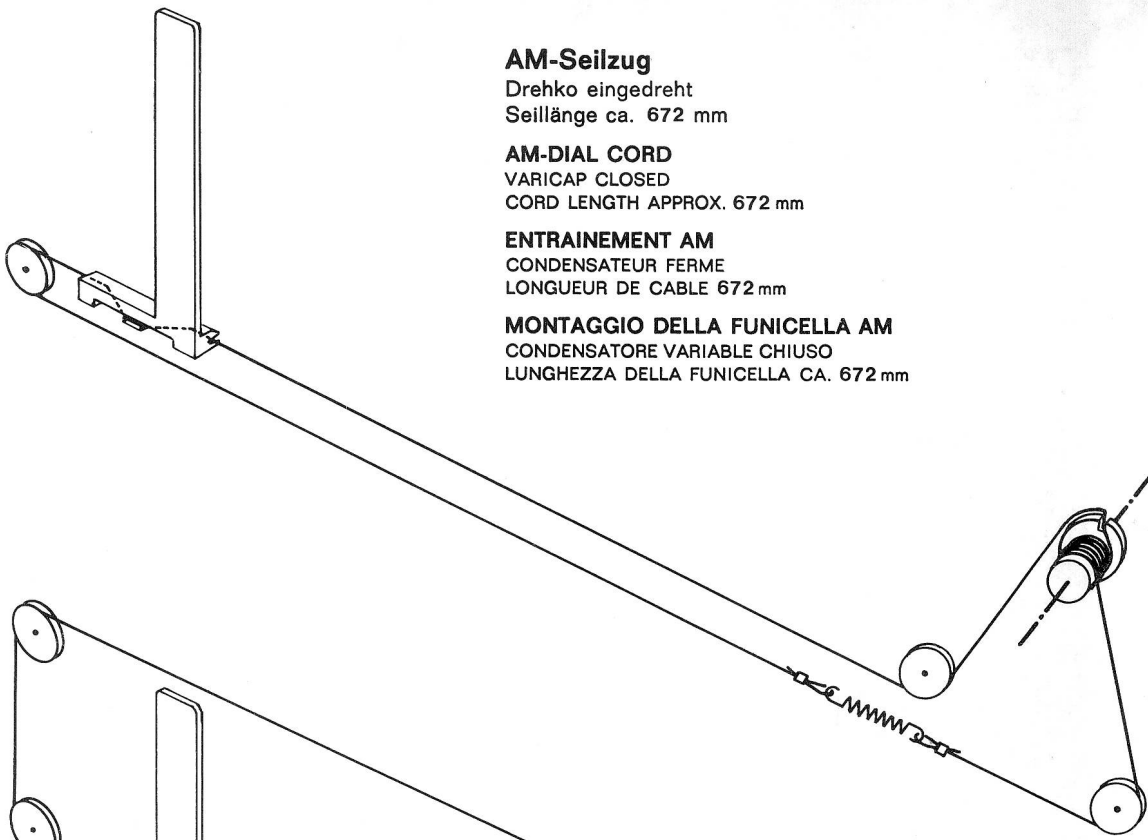
VARICAP CLOSED  
CORD LENGTH APPROX. 672 mm

### ENTRAINEMENT AM

CONDENSATEUR FERME  
LONGUEUR DE CABLE 672 mm

### MONTAGGIO DELLA FUNICELLA AM

CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO  
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 672 mm



### KW-Tuner-Seilzug

Drehko eingedreht  
Seillänge ca. 1080 mm

### SW-TUNER DIAL CORD

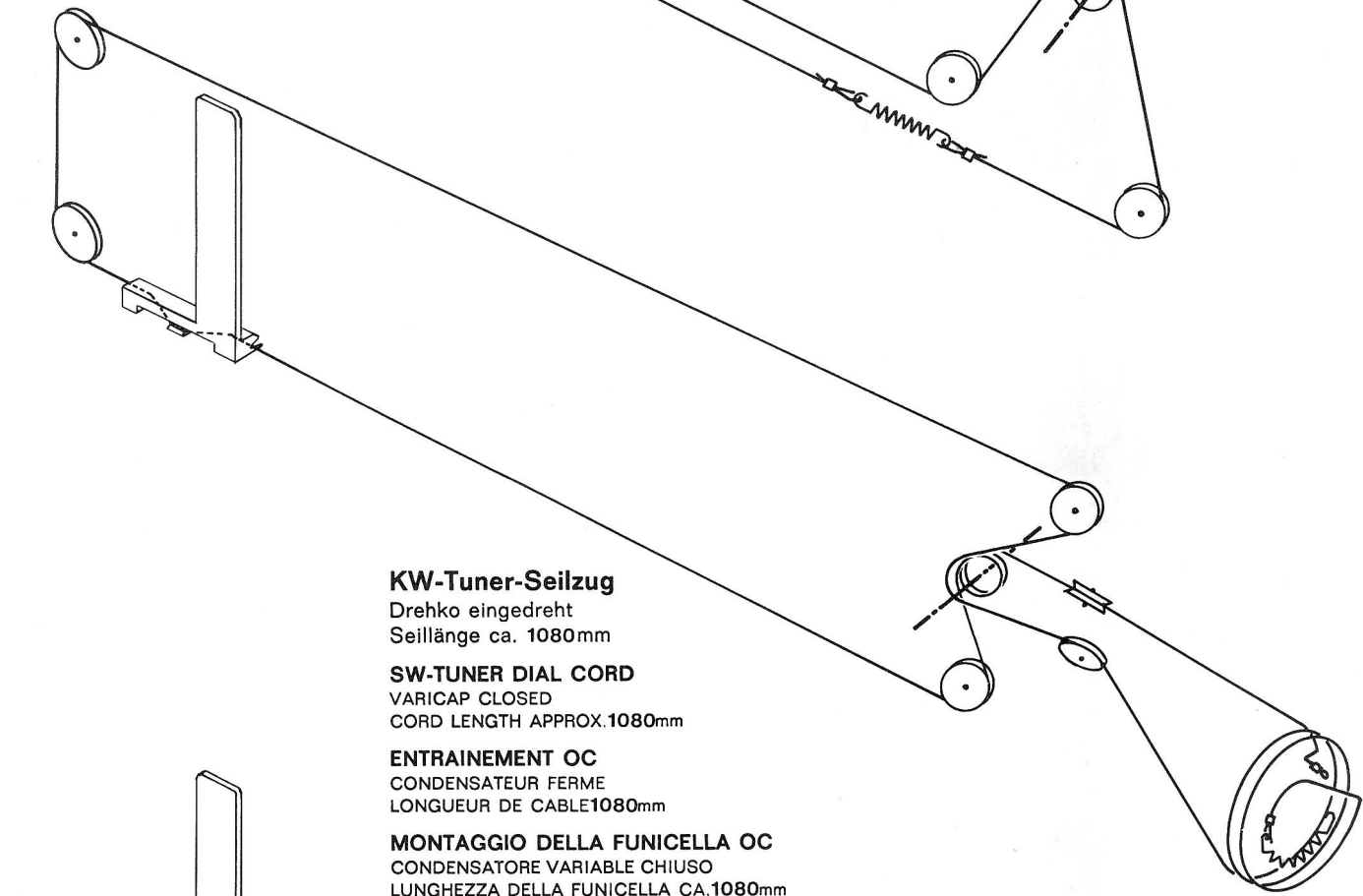
VARICAP CLOSED  
CORD LENGTH APPROX. 1080 mm

### ENTRAINEMENT OC

CONDENSATEUR FERME  
LONGUEUR DE CABLE 1080 mm

### MONTAGGIO DELLA FUNICELLA OC

CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO  
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 1080 mm



### FM-Seilzug

Drehko eingedreht  
Seillänge ca. 932 mm

### FM DIAL CORD

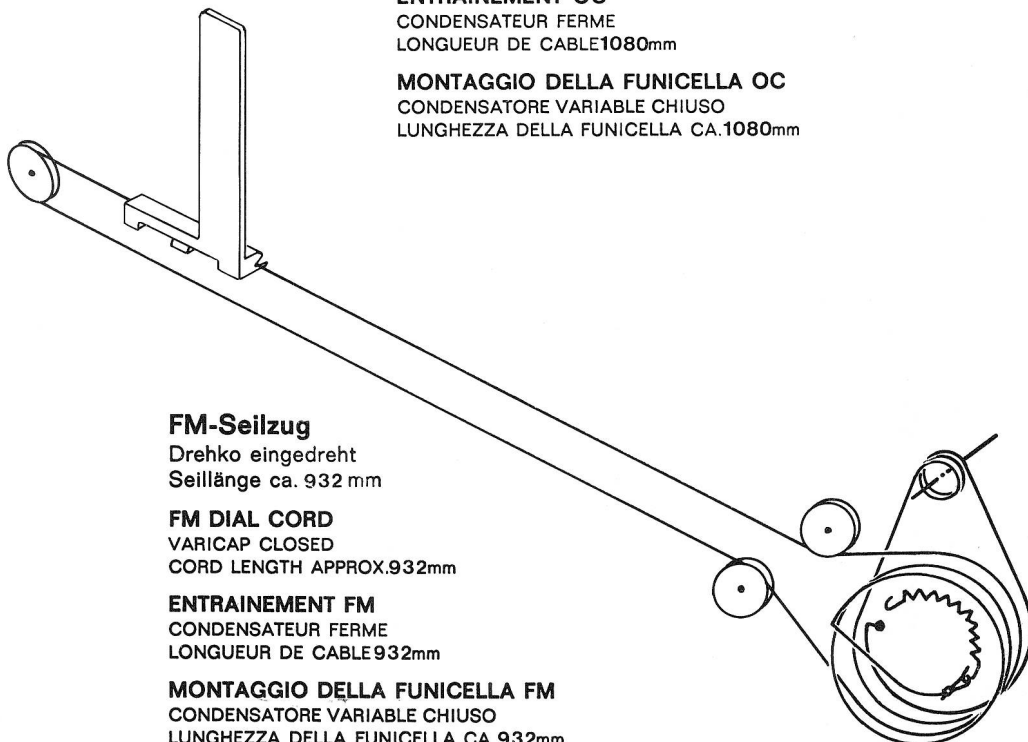
VARICAP CLOSED  
CORD LENGTH APPROX. 932 mm

### ENTRAINEMENT FM

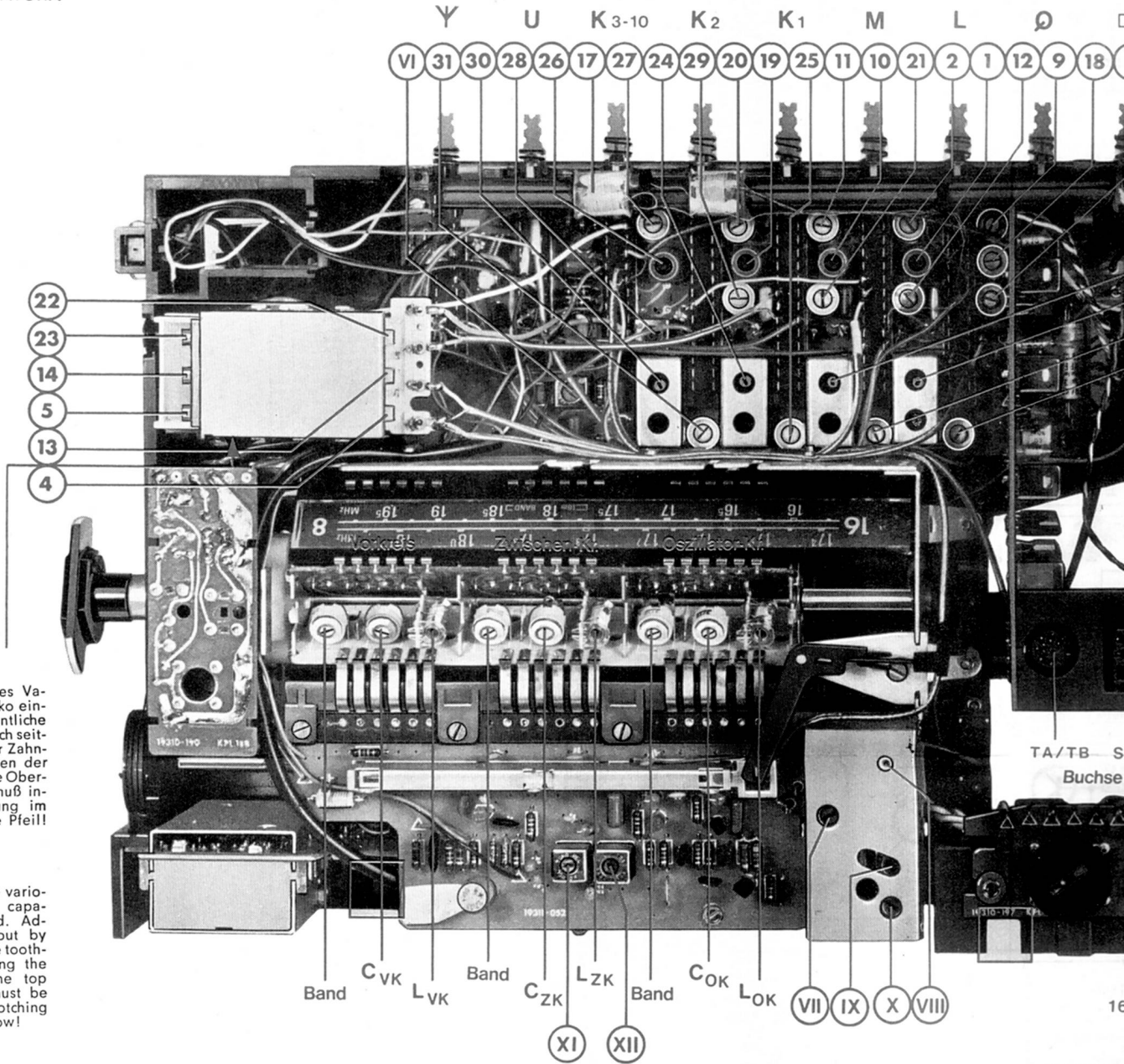
CONDENSATEUR FERME  
LONGUEUR DE CABLE 932 mm

### MONTAGGIO DELLA FUNICELLA FM

CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO  
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 932 mm



**Abgleich-Lageplan**  
**ALIGNMENT SCHEME**  
**PLAN DE REGLAGE**  
**PIANO DI TARATURA**



**Wichtig!**

Vor Neueinstellung des Variometers ist der Drehko einzudrehen. Die eigentliche Einstellung erfolgt durch seitliches Wegdrücken der Zahnstange und Verschieben der Variometerführung. Die Oberkante des Schiebers muß innerhalb der Einkerbung im Rahmen stehen. Siehe Pfeil!

**Important!**

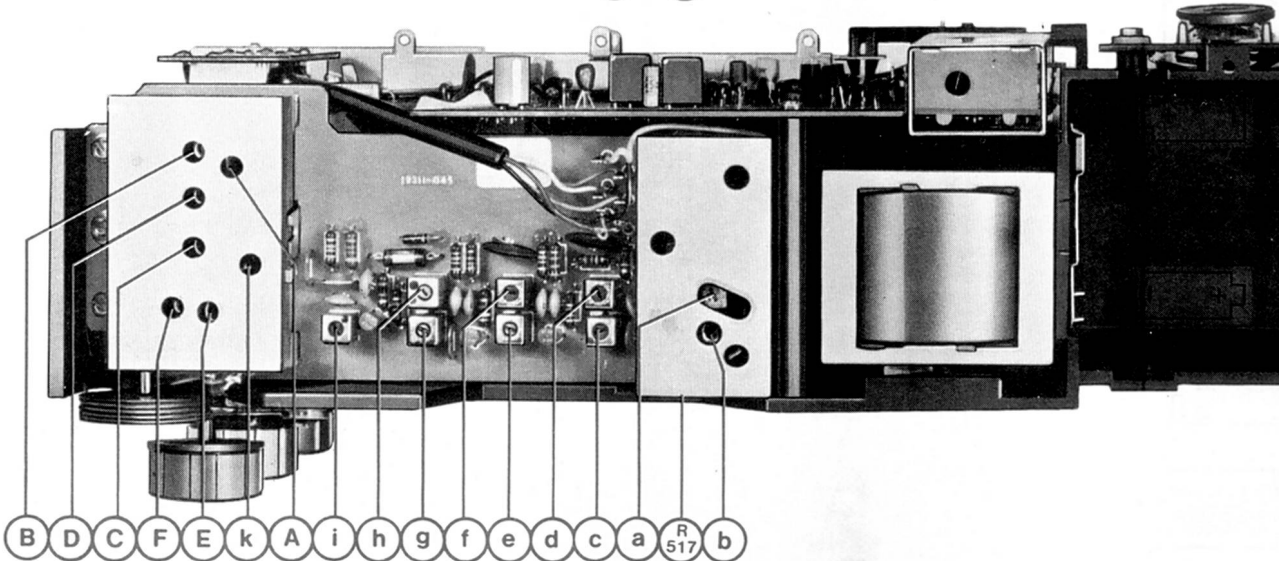
Before readjusting the variometer, the variable capacitor must be closed. Adjustment is carried out by pressing sideways the toothed rack and displacing the variometer guide. The top edge of the slider must be situated inside the notching in the frame. See arrow!

**Important!**

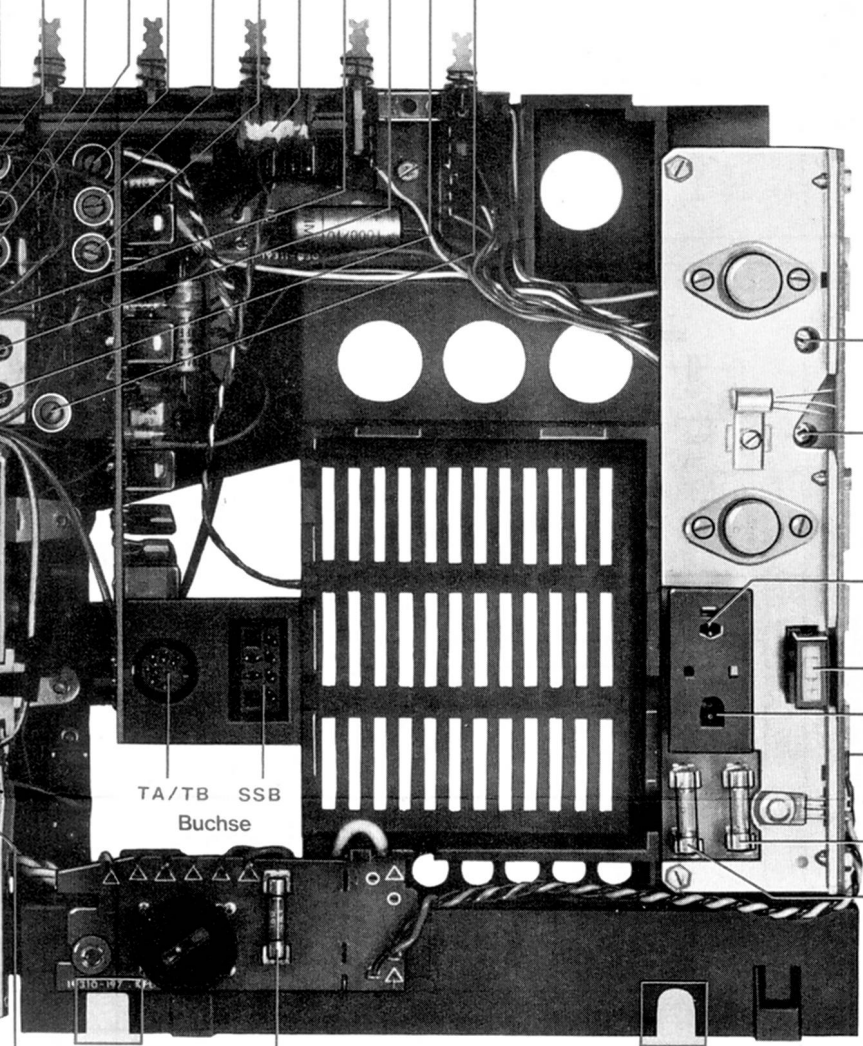
Avant le réajustage du variomètre, fermer le condensateur variable. Le réajustage est fait en pressant de côté sur la crémaillère et en déplaçant le guidage du variomètre. Le bord supérieur du tiroir doit être situé au dedans de l'entaille dans le cadre. Voir la flèche!

**Importante!**

Prima della nuova regolazione del variometro è necessario ruotare fino a chiusura il condensatore variabile. La regolazione vera e propria avviene premendo lateralmente l'astina dentata e spostando avanti e indietro il supporto del variometro. Lo spigolo superiore del cursore deve trovarsi entro l'intaglio sul telaio. Vedi freccia.



L Ø   E/A  
 1 2 1 1 12 9 18 3 8 15 6 16 7



R 625

R 630

LS - Buchse

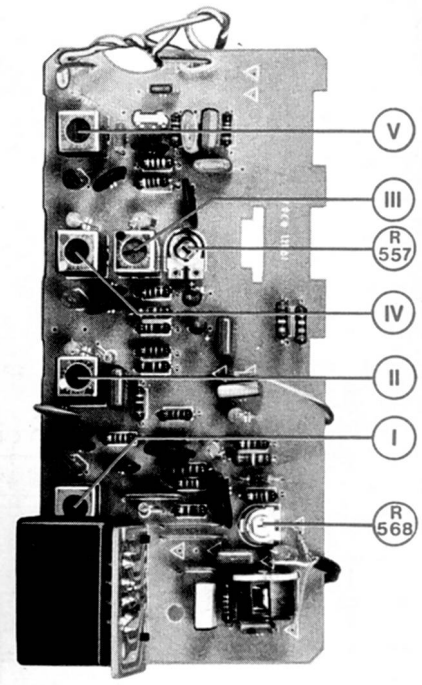
Netz/Batt.  
Schalter

externe Spannungsab.  
9-16 V =

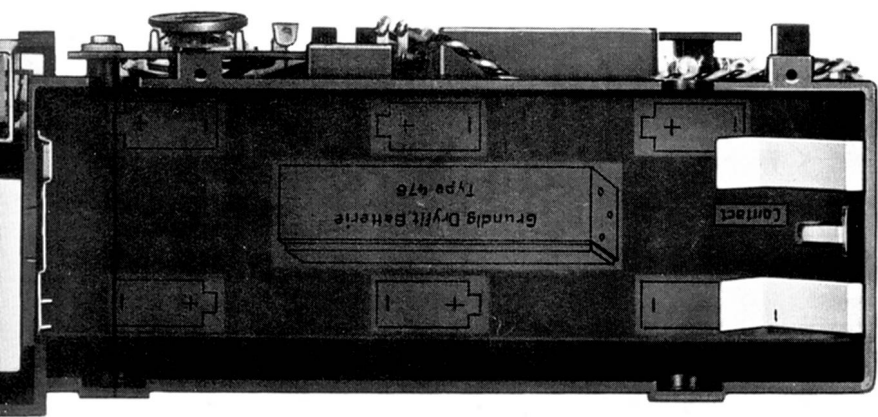
R 655

Si 2  
800 m AT

Si 3  
1,6 AT

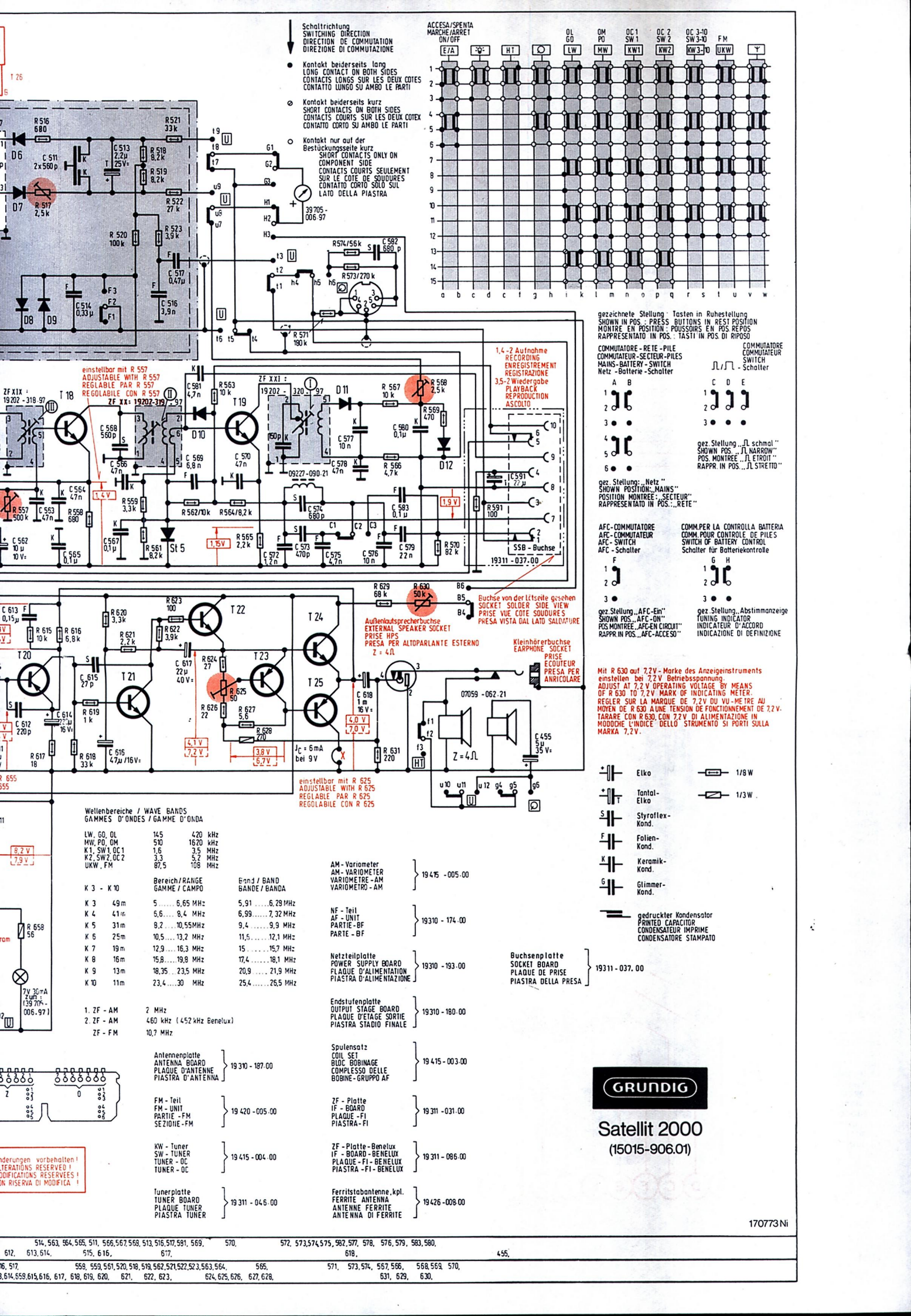


VIII



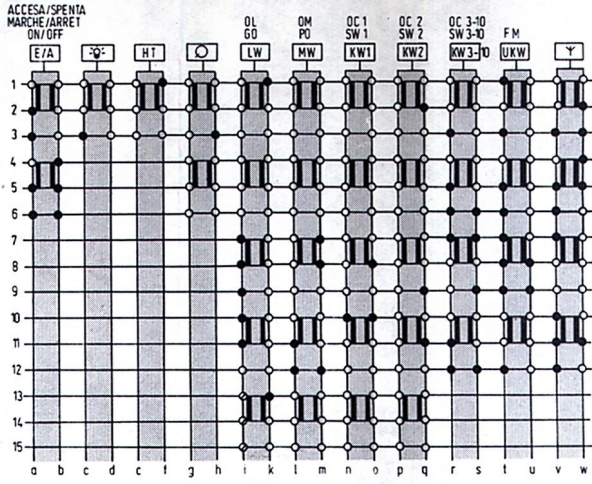




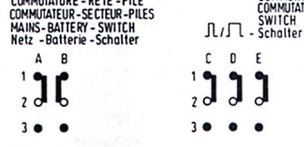


Schalttrichtung  
 SWITCHING DIRECTION  
 DIRECTION DE COMMUTAZIONE

- Kontakt beiderseits lang  
 LONG CONTACT ON BOTH SIDES  
 CONTACTS LONGS SUR LES DEUX COTES  
 CONTATTO LUNGO SU AMBO LE PARTI
- Kontakt beiderseits kurz  
 SHORT CONTACTS ON BOTH SIDES  
 CONTACTS COURTS SUR LES DEUX COTES  
 CONTATTO CORTO SU AMBO LE PARTI
- Kontakt nur auf der  
 Bestückungsseite kurz  
 SHORT CONTACTS ONLY ON  
 COMPONENT SIDE  
 CONTACTS COURTS SEULEMENT  
 SUR LE COTE DE SOUDURES  
 CONTATTO CORTO SOLO SUL  
 LATO DELLA PIASTRA



gezeichnete Stellung: Tasten in Ruhestellung  
 SHOWN IN POS.: PRESS BUTTONS IN REST POSITION  
 MONTRÉ EN POSITION: POUSSOIRS EN POS. REPOS  
 RAPPRESENTATO IN POS.: TASTI IN POS. DI RIPOSO



gezeichnete Stellung: „fl. schmal“  
 SHOWN POS.: „FL. NARROW“  
 POS. MONTRÉE: „FL. ETROIT“  
 RAPPRESENTATO IN POS.: „FL. STRETO“

gezeichnete Stellung: „Netz“  
 SHOWN POSITION: „MAINS“  
 POSITION MONTRÉE: „SECTEUR“  
 RAPPRESENTATO IN POS.: „RETE“

AFC - COMMUTATORE  
 AFC - COMMUTATEUR  
 AFC - Schalter

COMM. PER LA CONTROLLA BATTERIA  
 COMM. POUR CONTROLE DE PILES  
 SWITCH OF BATTERY CONTROL  
 Schalter für Batteriekontrolle



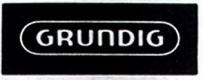
gezeichnete Stellung: „AFC - Ein“  
 SHOWN POS.: „AFC - ON“  
 POS. MONTRÉE: „AFC - CIRCUIT“  
 RAPPRESENTATO IN POS.: „AFC - ACCESO“

gezeichnete Stellung: Abstimmanzeige  
 TUNING INDICATOR  
 INDICATEUR D'ACCORD  
 INDICAZIONE DI DEFINIZIONE

Mit R 630 auf 7,2 V - Marke des Anzeigerinstrumentes  
 einstellen bei 7,2 V Betriebsspannung.  
 ADJUST AT 7,2 V OPERATING VOLTAGE BY MEANS  
 OF R 630 TO 7,2 V MARK OF INDICATING METER.  
 REGLER SUR LA MARQUE DE 7,2 V DU VU-METRE AU  
 MOYEN DE R 630 A UNE TENSION DE FONCTIONNEMENT DE 7,2 V.  
 TARARE CON R 630 CON 7,2 V DI ALIMENTAZIONE IN  
 MODULO L'INDICE DELLO STRUMENTO SI PORTI SULLA  
 MARCA 7,2 V.

- Elko 1/8 W
- Tantal-Elko 1/3 W
- Styrolflex-Kond.
- Folien-Kond.
- Keramik-Kond.
- Glimmer-Kond.
- gedruckter Kondensator  
 PRINTED CAPACITOR  
 CONDENSATEUR IMPRIME  
 CONDENSATORE STAMPATO
- Buchsenplatte  
 SOCKET BOARD  
 PLAQUE DE PRISE  
 PIASTRA DELLA PRESA

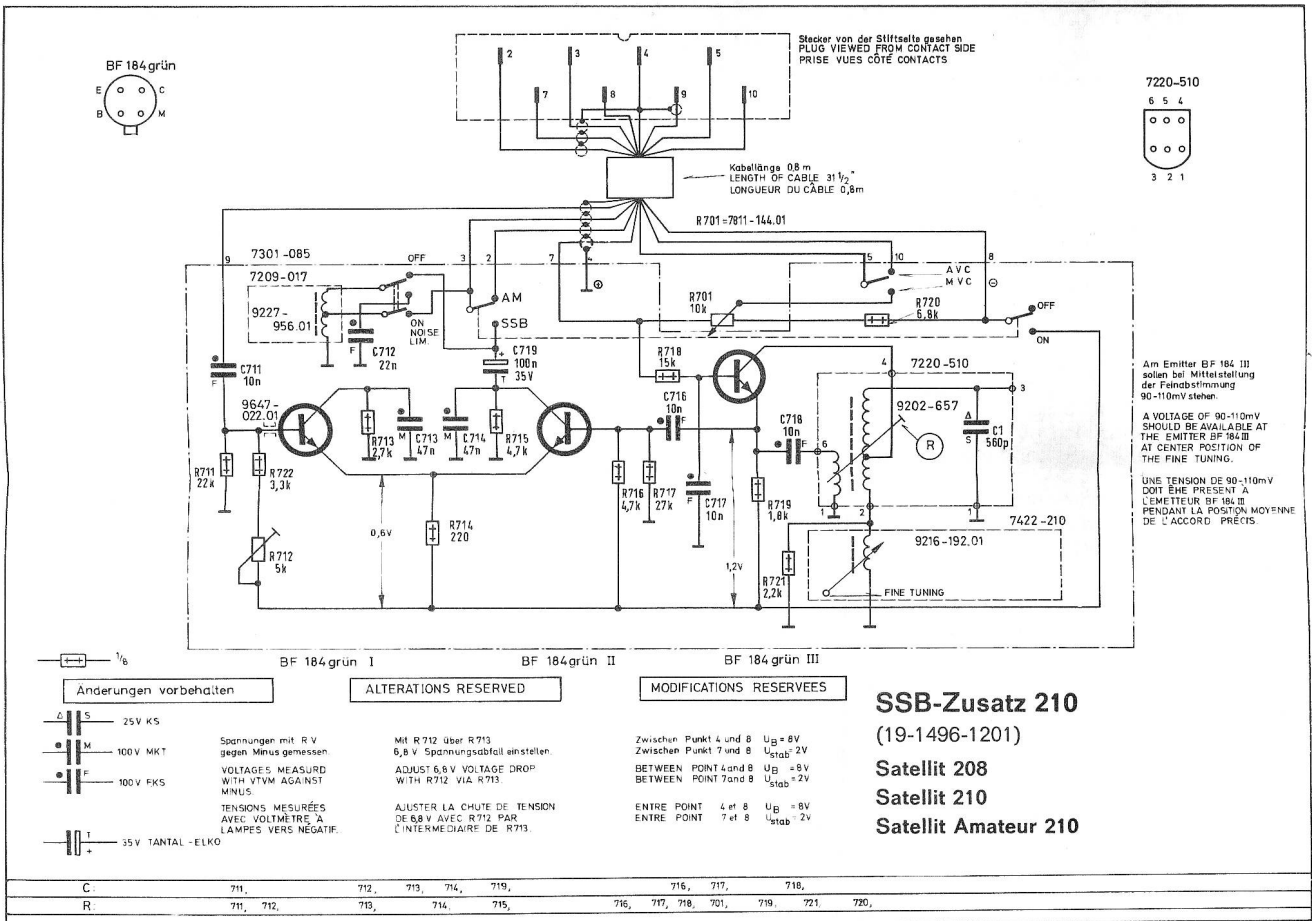
19311 - 037.00



Satellit 200  
 (15015-906.01)

Änderungen vorbehalten!  
 MODIFICATIONS RESERVED!  
 IN RISERVA DI MODIFICA!

514, 563, 564, 565, 511, 566, 567, 568, 513, 516, 517, 591, 569,	570,	572, 573, 574, 575, 982, 577, 578, 576, 579, 583, 580,	
612, 613, 614,	515, 616,	617,	455,
616, 517	558, 559, 561, 520, 518, 519, 562, 521, 522, 523, 563, 564,	565,	571, 573, 574, 567, 566, 568, 569, 570,
614, 659, 615, 616, 617, 618, 619, 620,	621, 622, 623,	624, 625, 626, 627, 628,	631, 629, 630,



## Druckschaltungsplatte und Abgleich-Lageplan SSB-Zusatz 210 Printed Circuit and Alignment Scheme

